

ANLEGEANLEITUNG:

1. Ziehen Sie die Orthese aus der Verpackung.
2. Lösen Sie jede der fünf Steckschließen.
3. Verlängern Sie die Streben auf die gewünschte Breite, indem Sie an den ROM-Gelenken fassen.
4. Legen Sie die Orthese auf eine ebene Fläche unter die Extremität des Patienten, sodass die Streben auf beiden Seiten mehr oder weniger symmetrisch sind.
5. Jeder der Streben hat 5 unabhängige Ösen. Drücken Sie die Knöpfe an den Seitenpunkten der Ösen, greifen Sie nach ihnen und fahren Sie sie auf die gewünschte Länge aus. Wiederholen Sie den Vorgang bei jeder Öse.
6. Ziehen Sie an den Gurten, indem Sie an den Schnallen fassen, um die Länge der Gurte auf der Rückseite der Orthese wie abgebildet einzustellen.
7. Ziehen Sie die Schutzkartoneinsätze an den Schnallen an der rechten Strebe heraus.
8. Schließen Sie zuerst die Schnallen, die dem Kniegelenk am nächsten sind. Wickeln Sie dann den Gurt mit der entsprechenden Kompressionskraft. Achten Sie darauf, dass die Mitte der ROM-Gelenke mit dem Kniegelenkspalt übereinstimmt.

⚠ ACHTUNG:

Die Orthese sollte immer in Übereinstimmung mit den Verordnungen eines Arztes oder Physiotherapeuten verwendet werden. Die Orthese sollte beim ersten Mal von qualifiziertem medizinischem Fachpersonal angelegt und angepasst werden. Die Einstellungen des Bewegungsumfangs sollten nach ärztlicher Anweisung erfolgen. Lesen Sie die Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie die Orthese verwenden. Wenn Sie während der Verwendung der Orthese Beschwerden verspüren, eine Schwellung oder eine Reizung der Haut erscheint, wenden Sie sich unverzüglich an einen Arzt oder Physiotherapeuten.

GRÖSSE: Universell



DIE ENDGÜLTIGE ENTSCHEIDUNG ÜBER DIE VERWENDUNG UND AUSWAHL DER MATERIALIEN WIRD VOM FACHARZT GETROFFEN.

Objaśnienie zastosowanych symboli: Description of symbols used: Erläuterung der verwendeten Symbole:

	Producent Manufacturer Hersteller
	Data produkcji Date of manufacture Herstellungsdatum
	Numer serii/partii Lot/batch number Serien-/Chargennummer
	Ostrzeżenie Warning Warnung
	Zajrzyj do instrukcji używania Refer to the instructions for use Siehe Gebrauchsanweisung
	Chronić przed wilgocią Protect against moisture Vor Feuchtigkeit schützen
	Chronić przed światłem słonecznym Protect against sunlight Vor Sonnenlicht schützen
	Numer katalogowy Catalogue number Katalognummer
	Wyrób medyczny Medical device Medizinprodukt
	Zgodność z Rozporządzeniem UE 2017/745 Compliant with Regulation (EU) 2017/745 Konform mit der EU-Verordnung 2017/745
	Zaleca się krótkie i dokładne pranie ręczne w 30 ° C, nie używać wybielacza, nie prasować, nie czyścić chemicznie, nie używać odplamiaczy zawierających rozpuszczalnik, nie używać suszarki bębnowej Recommended to wash briefly and thoroughly by hand at 30 °C, do not use bleach, do not iron, do not dry-clean, do not use stain removers containing solvent, do not use tumble dryer. Empfohlen wird eine kurze und gründliche Handwäsche, bei 30°C, nicht bleichen, nicht bügeln, nicht chemisch reinigen, keine lösungsmittelhaltigen Fleckenentferner verwenden, keinen Wäschetrockner benutzen



Producent/Manufacturer:

MDH Sp. z o.o.
ul. Maratońska 104
94-007 Łódź
tel. +48 42 674 83 84
fax. +48 42 636 52 21
www.qmedbymeira.pl

Wydanie 02.08.2022

Edition 02.08.2022

Ausgabe 02.08.2022

MDH
Sprzęt Medyczny

Instrukcja używania

Instructions for use

Gebrauchsanleitung



Qmed[®]
BY MEYRA

RESTOR
Orteza Pooperacyjna
Stawu Kolanowego

EN RESTOR POST- OPERATIVE KNEE BRACE

DE RESTOR POSTOPERATIVE KNEEORTHESE.

NUMER KATALOGOWY/CATALOGUE NUMBER/KATALOG NUMBER: MQB3S

BASIC UDI-DI: 59017804MQB3SMW

PL

ZASTOSOWANIE:

Ograniczenie ruchomości stawu kolanowego w wymaganym zakresie kątowym, po zabiegach operacyjnych, leczenie i doleczenie urazów stawu kolanowego i okolicznych tkanek wymagające kontroli zakresu ruchu. Wyrób został stworzony, aby spełnić wymagania dla powszechnie przyjętego procesu ochrony i rehabilitacji stawu kolanowego po zabiegach operacyjnych.

**PRZECIWSKAZANIA:**

Stany wymagające bezwzględnego unieruchomienia kończyny. Złamania śródstawowe, piszczeli, strzałki, kości udowej.

INSTRUKCJA ZAKŁADANIA:

1. Wyciągnij ortezę z opakowania.
2. Rozepnij każdą z pięciu klamer zatraskowych.
3. Rozsuń stalki ortozy do pożądanej szerokości chwytając za zegary.
4. Umieść ortezę na płaskiej powierzchni pod kończyną pacjenta, tak aby stalki znajdowały się mniej więcej symetrycznie po obu stronach.
5. Każda ze stalek posiada 5 niezależnych przelotek. Wciskając guziki znajdujące się w bocznych punktach przelotek złap za nie i rozsuń do pożądanej długości. Powtórz procedurę dla każdej z przelotek.
6. Przeciągnij pasy chwytając za klamry, tak aby dopasować długość pasów w tylnej części ortozy, jak na rysunku.
7. Wyciągnij ochronne tekturowe wkładki znajdujące się przy klamrach na prawej stalce.
8. Zapnij w pierwszej kolejności klamry znajdujące się najbliżej stawu kolanowego. Następnie owiń pas z zastosowaniem odpowiedniej siły kompresji. Należy upewnić się, że środek zegarów pokrywa się ze szparą stawu kolanowego.

**UWAGA:**

Orteza powinna być zawsze stosowana zgodnie z zaleceniami lekarza lub fizjoterapeuty. Orteza po raz pierwszy powinna być zakładana i dopasowywana przez wykwalifikowany personel medyczny. Ustawienia zakresu kątownego ruchu powinny być aplikowane zgodnie z zaleceniami lekarza. Przed użyciem ortozy należy szczegółowo przeczytać instrukcję. Jeśli podczas użytkowania ortozy odczuwasz dyskomfort, pojawia się opuchlizna lub podrażnienia skóry należy natychmiast skontaktować się z lekarzem lub fizjoterapeutą.

ROZMIAR: Uniwersalny



OSTATECZNĄ DECYZJĘ DOTYCZĄCĄ ZASTOSOWANIA I WYBORU ZAOPATRZENIA PODEJMUJE LEKARZ SPECJALISTA.

ENG

ASSINGMENT:

Restor is a long wrap-around brace of multifunctional, therapeutic use. It effectively supports treatment and rehabilitation for injuries and dysfunctions around the knee joint, in cases not requiring immobilisation.

INDICATIONS:

Conditions which require immobilization or control of knee range of movement after surgeries or injuries. Treatment and further treatment of knee joint and soft tissue injuries.

**CONTRAINDICATIONS:**

- Conditions which require cast immobilization.
- Long-healing wounds and ulcers.
- Significant bone deformations (brace cannot be adjusted to the joint).

PRODUCT ADJUSTMENT:

1. Wrap and fasten the foam wraps around the leg using the side bar as a gauge for positioning.
2. Position and press into place the side bars. Reposition the wraps if necessary to align with straps. The hinges should be at the mid-patella and towards the back of the knee on sides. For illustration purposes the straps are not shown in Step 2. Do not remove the straps for application.
3. Secure and fasten the straps closest to the knee first, then the remaining straps.
4. A properly applied post-op knee brace. The hinges allows controlled range of motion with easy adjust pin stops.

5. Extension at: -15°, 0°, 15°, 30°, 45°, 60°, 75°, 90° Flexion at: 0°, 15°, 30°, 45°, 60°, 75°, 90°, 105°. Provides post-operative immobilization and range of motion needed after ACL, PCL, MCL and LCL surgeries.

**ATTENTION!**

The application instructions listed above are intended for the use of qualified professionals only. It is not recommended for patients to attempt to apply or adjust this device unless otherwise instructed to do by an orthopedic professional. Any questions regarding further adjustment or frequency/ duration of wear should be directed to your orthopedic professional. as they know the individual condition for which this device was prescribed.

SIZE: UNIVERSAL

CLEANING INSTRUCTIONS:

Remove the inner pad from the brace. Rinse the inner pad in water not exceeding 35° with mild detergent for about 5 minutes. Line dry in the shade. Keep out of full sun.



THE FINAL DECISION CONCERNING THE APPLICATION AND CHOICE OF THE EQUIPMENT BELONGS TO A MEDICAL SPECIALIST.

DE

ANWENDUNG:

Einschränkung der Kniemobilität im erforderlichen Winkelbereich nach operativen Eingriffen, Behandlungen und Nachbehandlungen von Verletzungen des Kniegelenks und des umgebenden Gewebes, die eine Kontrolle des Bewegungsbereichs erfordern. Das Produkt wurde entwickelt, um die Anforderungen für den allgemein anerkannten Prozess des Schutzes und der Rehabilitation des Kniegelenks nach operativen Eingriffen zu erfüllen.

**KONTRAINDIKATIONEN:**

Zustände, die eine absolute Immobilisierung der Extremität erfordern. Intraartikuläre Frakturen, Frakturen des Schienbeins, des Wadenbeins, des Oberschenkelknochens.